



112學年度 3-4月 《少年Pi的奇幻漂流》 挑戰任務

再興中學國中部 七忠 潘郁潔

挑戰任務：

請從《少年Pi的奇幻漂流》中找出3個運用修辭的例子。

1. 少年Pi對宗教充滿興趣並樂於探索各宗教的教義，文中描述有一次Pi至伊斯蘭教誦經師庫瑪師傅家祈禱、誦經，離開時在路上見到的祥和景象，此段運用了層遞、映襯及譬喻(隱喻)修辭手法，說明如下：

原文
有一次我在回去的路上騎到地勢比較高的一點，左邊看得見海，下方一條長路，突然間我覺得置身天堂。其實這地方跟我剛才來時並沒有兩樣，只是我的眼光變了。那種感覺，融合了勃發的精力和深刻的祥和，既強烈又幸福。從前道路、海洋、樹木、空氣、太陽都各說各的話，此刻卻全都用一種語言跟我交談。 ^① 樹木顧及道路，道路照拂空氣，空氣體貼海洋，海洋不忘太陽。各種元素都和諧相處，都成了一家人。 ^② 我跪下時是會死之身，站起來已是不朽之人。我感覺到有個 ^③ 小圓圈的核心和另一個比較大圓圈的核心交疊。靈魂遇見了阿拉。

①層遞：利用層遞手法將樹木、道路、道路、空氣、海洋以及太陽等元素描述串聯。

②映襯：會死之身與不朽之人形成反差對比。

③譬喻(隱喻)：小圓圈的核心象徵少年Pi的靈魂，大圓圈的核心則是比喻真主阿拉。

2. 少年Pi 在海上漂流觀察並描述當時眼前所見到天空與海洋的景象，此段運用了轉化以及譬喻修辭手法，說明如下：

原文

我一面吃飯一面觀察夕陽在無雲的天空落下，這一刻可說是心曠神怡。^①世界的屋頂渲染上繽紛的色彩，星星著急的想參與，等不及那張彩色的毯子捲好，就已經從深藍色的背景裡透出光亮來了。海風輕柔，送來暖意，大海也和氣地移動，海浪一起一落就像圍成圓圈跳舞的人，聚攏來舉高雙手，向後退開，再聚攏來，再退開。

^①轉化：利用以物擬人的手法，比擬天空中的星星急著參與夜晚活動，等不及要露臉了。

^②譬喻：比喻海浪的起伏就像是圍圈跳舞的人，向前靠近再退後散開的舞蹈模樣。

3. 少年Pi 描述在船上孟加拉虎理查·帕克與鯊魚搏鬥的經過及場景，此段運用了誇飾、譬喻以及許多摹寫修辭手法，包含了視覺、聽覺、嗅覺、味覺、觸覺摹寫均涵蓋其中，說明如下：

原文

一場驚天動地的戰鬥於焉展開。為了滿足動物學家的好奇心，我就來轉播一下當時的情況：老虎攻擊出水的鯊魚並不是先動嘴巴，而是用前掌。理查·帕克用前掌猛擊鯊魚。虎爪每落下一次，我就忍不住打哆嗦。虎爪攻勢簡直可怕，只要一巴掌，^①一個人全身骨頭就會斷裂，家具就會粉碎，一棟房子就會變成一堆磚瓦。鯊魚一點也不喜歡理查·帕克的攻擊，這從牠不斷翻轉拍打尾巴張口欲咬就看得出來。

可能是因為理查·帕克沒有碰過鯊魚，也可能是牠沒有和掠食魚類交手的經驗，反正不管是甚麼原因，就是出了意外。我見過少數幾次意外證明理查·帕克並不完美，證明牠儘管有動物直覺，照舊會失敗，這次意外就是其中之一。牠誤把左掌放進了鯊魚的嘴裡，鯊魚用力一咬，理查·帕克立刻蹲坐下來，鯊魚雖然給猛力拉高，可是就是不鬆口。^②理查·帕克往後跌，張開大嘴，發出賣力的吼聲。頓時我感到一陣熱風吹向我，空

^①誇飾：利用誇張的形容描述被虎爪一拍後的慘烈下場。

^②摹寫：聽覺摹寫：從老虎發出賣力的吼叫聲，讓少年Pi 感到空氣震顫、幾日仍感到聲音揮之不去。

氣很明顯的震顫，就好似大熱天從馬路冒出來的熱氣一般。我很可以想像遠處一百五十哩左右，某艘船隻的瞭望人員抬起頭來，驚疑不定，稍後向船長報告一件荒誕不經的怪事，說他聽見三點鐘方向傳來貓叫聲。好幾天之後理查·帕克那聲吼叫仍在我耳裡縈繞不去。不過一般相信鯊魚是聾子，所以像我這個連捏老虎的爪子一下都不敢想，更遑論想把老虎吞進肚子裡的人，^②聽見了火山爆發似的咆哮，全身會抖個不停，害怕得四肢發軟，不支倒地，但是鯊魚卻只察覺到一股震動。

理查·帕克翻身，用另一隻爪子抓花鯊魚的腦袋，同時也張口就咬，而後腿也忙撕扯鯊魚的腹部和背部。鯊魚死咬住虎掌不放，尾巴猛然拍動。老虎和鯊魚纏在一起，翻來滾去。我花了好大的力氣才控制住發抖的身體，爬上木筏，放開繩索。救生艇漂開，左右搖晃得厲害，^{②③}我一會兒看見橘色，一會兒看見暗藍色，一忽兒毛皮，一忽兒魚皮。^②理查·帕克的怒吼把人嚇得是魂不附體。

最後救生艇不晃了，過了好幾分鐘才見到理查·帕克坐起來，舔著左掌。

往後幾天牠花了很多時間照顧四隻爪子。^②鯊魚皮覆滿了小結節，摸起來很像砂紙。理查·帕克顯然在戰鬥中刮傷了手掌。牠的前掌給咬傷，但傷勢並不很嚴重，指頭跟爪子都沒少。那條鯊魚呢，除了尾巴尖端跟嘴巴部分原封未動之外，整個身體給吃了一半，^②血肉模糊的一團，到處都是紅灰色的魚肉和內臟。

我設法又了一些鯊魚的殘骸，卻失望的發現鯊魚的脊椎並沒有液體，^②不過起碼魚肉還算可口，沒有腥味，而且脆脆的軟骨正好讓我這張總是嚼軟魚肉的嘴巴換點新鮮花樣。

^②摹寫：

聽覺摹寫：這種火山爆發的老虎咆哮聲，也把人嚇的魂不附體。

^②視覺摹寫：少年 pi 一會兒看見橘色一會兒看到暗藍色，原來是看到老虎與獅子纏鬥不休的情景。

^③譬喻：

一會兒看見橘色、一忽兒毛皮，指的是橘色毛皮的孟加拉虎理查·帕克；一會兒看見暗藍色、一忽兒魚皮，指的是跳水上船與老虎搏鬥的鯊魚。

^②觸覺摹寫：鯊魚皮覆滿了小結節，摸起來很像砂紙。

^②視覺摹寫：鯊魚被吃掉後的場面，映入眼簾的是血肉模糊的一團，到處都是紅灰色的魚肉和內臟。

^②嗅覺、味覺摹寫：少年 Pi 嚐了鯊魚肉，感覺魚肉還算可口，聞起來沒有腥味，軟骨嚐起來脆脆的。